

**2019**

**AÑA DI FAMILIA  
Y DI CUIDO DI NOS  
MUCHANAN**

# ISLA((•))NLINE

Diaranson 12 Juni 2019

Email: [prensa@arubagovernment.aw](mailto:prensa@arubagovernment.aw) Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA


**JUNI 2019**

**UN ARUBA UNI,  
TA UN  
ARUBA CU TA PROGRESA!**

# Isla Online

Noticia Di Gobierno




 MINISTRE EVELYN WEVER-CROES

Prome Minister di Aruba

## CONSEJO DI MINISTER A APROBA E INSTITUCION BEGROTINSKAMER

Recientemente, Consejo di Minister a aproba e institucion Begrotinskamer.

Begrotinskamer lo ta e organo Arubiano cu lo ta encarga cu e supervision financiero di nos pais unaves CAFT bay. Miembronan den e Begrotinskamer lo wordo apunta solamente pa Aruba. Hulanda lo no por apunta niun miembro nobo den e Begrotinskamer. Cu esaki, segun Premier Evelyn Wever-Croes, Aruba lo haya su autonomia financiero bek.

“Palabracionnan cu Hulanda ta cu unaves CAFT bay, e Begrotinskamer lo keda completamente encarga cu e supervision financiero di Aruba. Esaki lo pasa na aña 2021. Gobierno ya ta trahando riba tramitacion pa Begrotinskamer bira un realidad mas pronto posibel. Segun e proposicion cu a wordo aproba pa Consejo di Minister, e Begrotinskamer por bira realidad for di awo pa un aña caba”, Premier Wever-Croes a duna di conoce.



## E COMISION CU GOBIERNO A INSTITUI TA EVALUANDO DIFERENTE SCENARIONAN PA CU REFINERIA

Durante conferencia di prensa semanal di Gobierno di Aruba, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna un resumen di e situacion na Venezuela. Tocante e refineria, Prome Minister a indica cu na e momentonan aki no tin mucho cos nobo. Actualmente, Gobierno ta den deliberacion cu Citgo. Gobierno recientemente a institui un comision comision cu ta bay atende cu e futuro di e refineria. E comision a haya e tarea pa den dos luna di tempo evalua e diferente escenario. Di parti di Gobierno, ta mira cu tin tres escenario pa cuminsa cu ne, mientras cu kisas tin otro escenario cu lo por surgi tambe.

E prome escenario ta pa evalua kico lo bay pasa cu e contract cu Citgo, con nos lo bay sali for di otro, si esaki lo ta amistoso of via proceduranan den corte. E di dos escenario ta pa sondea, si acaso nos sali for di Citgo, otro operadornan cu por tuma over e modelo di Aruba. Si esaki no ta e caso, lo

mester tin algun escenario cla caba pa si acaso Aruba sigui sin un refineria pa nos sa kico si Aruba tin pa ofrece pa desaroyo economico, desaroyo industrial y cupo di empleo.

“Esakinan ta e tres scenarionan cu a pone riba papel y cu Ministerraad a aproba pa institui un comision cu ta consisti di varios consehero di varios minister; varios persona mas tecnico; concedonan di e materia di refineria, di economia y desaroyo, di asuntonan territorial, y huridico. E comision a haya 2 luna pa entrega su conseho na Gobierno di Aruba cu un evaluacion completo di e tres scenarionan presenta. Pa Gabinete Wever-Croes, e ser humano ta keda central. Y riba e refineria Gobierno ta trahando pa yega na solucion mas pronto posibel na e beneficio di nos pueblo”, Prome Minister a duna di conoce.



# GOBIERNO DI ARUBA TIN TUR ATENCION RIBA E SITUACION DI IMPACTO DI CRISIS MIGRATORIO DI VENEZUELA

**Combersacionnan ta andando pa yega na un protocol entre cuerpo policial y Marina Real**



Pa loke ta trata e situacion na Venezuela mes, Prome Minister durante conferencia di prensa semanal di Gobierno di Aruba dialuna mainta, ta indica cu esaki no ta un crisis di Venezuela so mas, tampoco un crisis di region so mas, sino un crisis mundial. Por lo tanto, e comunidad mundial mester lanta y asumi e responsabilidad.

“Nos na Aruba ta haciendo nos parti den e reto inmensamente grandi aki. Y awoki ta tempo pa otronan tambe haci nan parti. Na Aruba, apesar di tur esfuerso cu ta wordo haci pa intercepta y stop botonan ilegal drenta nos pais, ainda nan ta sigui drenta”.

Prome Minister a indica cu apesar di tur esfuerso cu a wordo haci den maneho di Gobierno ainda no ta suficiente. Esaki ta muestra tambe e magnitud di e problematica aki. Gobierno ta intensivando e esfuersonan. Awo lo cuminsa combersacionnan cu Marina Real tambe pa asina yega na un protocol entre cuerpo policial y Marina Real pa asina cera nos fronteranan completamente pa e actonan ilegal aki cu ta tumando luga.

“Esaki no ta locual nos kier y tin mester na Aruba. Aruba awor aki mester di tranquilidad y seguridad”.

Durante su bishita na Hulanda, Prome Minister a reuni cu Premier Rutte, Secretario di Estado Raymond Knops, Eerste y Tweede Kamer riba e tema di Venezuela. Ta importante, segun Prome Minister pa nan tende for di dje mes den nomber di Aruba, kico e impacto di e crisis di Venezuela tin riba Aruba, na unda cu el a haci un peticion pa nan tene cuenta cu esaki.

Hulanda a informa cu lo pone 23.8 miyon Euro disponibel e aña aki pa atende cu e impacto di e crisis di Venezuela riba


nos pais. Gobierno di Aruba ta den e proceso pa entrega e lista di loke cu tin mester pa haci Aruba mas sigur. Entre otro mas radar, mas proteccion y vigilancia di nos costanan, mas botonan pa controla nos costanan mas miho, mas asistencia na e procesonan di peticionnan di asilo.

Prome Minister a enfatisa cu e 23.8 miyon Euro aki, Aruba lo no ricibi como placa. Hulanda ta cuantifica den kico nan ta bay yuda Aruba y Corsou cu e placa disponibel aki. P'esey Gobierno ta trahando riba un lista mas structural di locual mas nos tin mester pa inclui den e lista aki pa Hulanda yuda nos cu ne.

“Venezuela ta pasando momentonan dificil cu ta ocasiona cu Aruba ta pasando den momentonan tenso. Gobierno di Aruba ta prepara y ta trahando riba tur area pa mantene cabes riba awa y mantene e crisis y su impacto bou di control. Pero tambe ta importante pa nos conta riba tur ciudadano di pais Aruba. Mi ta pidi e comunidad di Aruba pa tin mas pasenshi mientras nos ta mira e miho manera pa atende cu esaki. Na e momentonan aki nos tin mester tranquilidad na Aruba. Gobierno tin tur atencion riba e tema aki”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.






 MINISTRE OTMAR ODUBER

Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente

# KICO TA CAUSA POLUCION DI AIRE? JUNI 5 TAWATA DIA INTERNACIONAL DI MEDIO AMBIENTE Y E TEMA TAWATA : 'POLUCION DI AIRE Y E ACCION CU TA BAY TUMA'

Polucion di aire por ta un problema dificil pa compronde y compleho pa splica. Pero nos tur por haci algo di nos banda pa reduci parti di e problema di polucion di aire. World Environment Day 2019 su tema di conscientisacion tawata con pa caba of yuda caba cu e polucion di aire. DNM como organisacion cu ta formula maneho pa diferente tema cu ta trata naturalesa y medio ambiente ta esun yama pa trece mas conscientisacion relaciona cu e tema di polucion di aire. Pero e no ta limita na DNM solamente; e ta tuma un comunidad consciente pa tuma e pasonan pa haci un diferencia.

Ta importante pa compronde e diferente tipo di polucion di aire cu ta existi y con e por afecta nos salud y nos medio ambiente. Djey por determina e pasonan cu mester tuma contra e polucion di aire y mehora e calidad di aire p'asina nos por biba den mihor ambiente y condicion.

Nos ta menciona 5 tipo di polucion di aire cu ta existi y kico nos por haci pa trece un cambio den termino largo. Nos ta bay comparti tambe algun tips cu por aplica den un termino cortico. E polucion cu ta existi ta polucion di aire causa door di agricultura, den cas, industria, transportacion y sushedad.

Polucion di aire den casnan ta p.e. uzo di fuel en general, candela pa cushina (BBQ), verwarmer (no aplicabel pa Aruba), y luz di coriente. Ta genera polucion di aire door di compania cu ta uza carbon, uzo di diesel generator pa suministra coriente na un negoshi/compania.

Tin un crecemento den uzo di energia alternativo y of uzo di energia renobabel cu ta yuda controla y baha polucion di aire, na mes momento brinda e opcion pa produccion di energia limpi. Transportacion tambe ta causa hopi polucion door di emision di carbon dioxide. Tin un conexion estrecho entre carbon dioxide y morto prematuro.

Emision di diesel di e careteranan por conduci na dementia pa esnan cu ta biba cerca. Agricultura tambe ta contribui na polucion di aire, esaki ta inclui cria di bestia na gran escala cu ta produci methaan y ammonia. Tambe kimamento di desperdicio di agricultura ta contribui na polucion di aire. Pues un evento manera

kimamento di sushi riba dia di San Juan tambe ta causa polucion di aire. Tin emision di methaan cu ta conduci na formacion di un capa di ozono na nivel di suelo (ground level ozone), cual ta causa asma of otro malesa pulmonar/respiratorio. Methaan tambe ta un gas cu ta contribui na 'global warming' pero na un forma mas potente cu carbon dioxide.

Hecho ta cu 24% di gasnan tipo 'greenhouse' emiti mundialmente ta bini di agricultura y otro uzo di suelo.

Pa reduci polucion di aire asocia cu agricultura hende por ta mas consciente di nan consumo di cuminda. Come mas tanto/aumenta e consumo di berdura y fruta. Por scoge pa bira vegetariano y vegano den casonan extremo. Na e mesun momento ta reduci e cantidad di cuminda cu ta bay benta afo. Kimamento di sushedad/desperdicio di dump (landfill) tambe ta laga hopi particularnan dañino manera methane, dioxins, furans y black carbon den aire.





**Continuacion Pagina 4**

**Hecho ta cu na nivel global, ainda ta kima 40% di sushedad den aire liber manera riba un dump.**

E solucion p'e polucion di aire den forma di kimamento di sushi por bini door di colecta, separa y maneha desperdicio na un manera responsabel. Door di baha of elimina e cantidad di desperdicio, bo ta yuda caba cu polucion di aire. Separa desperdicio organico y converti esaki den compost of energia biologico (bio-energy). Di e manera ey ta hisa e calidad di suelo pa uno mihor. Reduci e cantidad di cuminda cu ta bay benta afo of cu ta bay perdi tambe ta yuda combati polucion di aire.

No ta tur polucion di aire ta bini door di actividad humano. Tambe tin fenomeno natural manera erupcion volcanico, tormenta di santo y stof cu ta emiti particularnan cu aire por carga pa miles di kilometer y ta carga substancianan cu ta causa polucion y afecta e calidad di aire.

Aki na Aruba, tambe por papia di polucion di aire a consecuencia di e stof cu e UTV-nan ta lanta den areanan unda nan ta core sin control of cu un comportacion no adecua den trafico. E particularnan di stof cu ta lanta den aire no ta solamente causa molester, dañu vegetacion, mata fauna y ta cambia structura dje paisahe, pero tambe ta trece problema pa salud, bienestar di bestia y hende.

DNM kier pidi un y tur, relaciona cu Dia Internacional di Medio Ambiente, pa tuma pasonan firme pa contribui na caba y reduci polucion di aire. Pasonan cu por tuma por inclui planta mata, haci

un area limpi, core hunto uzando menos auto individualmente.

Bishita nos facebook page of Instagram account pa wak kico DNM a haci relaciona cu World Environment Day 2019. Por tuma nota cu DNM a bin cu un challenge y a tag otro departamento pa tuma e challenge y tuma accion tambe.



**#WorldEnvironmentDay**



Beat Air  
Pollution



WORLD  
ENVIRONMENT  
DAY



## **CANGREU BLAUW TA BAY CRUSA NA POS CHIQUITO, NOS MESTER PROTEHANAN!**

**Directie Natuur en Milieu (DNM)  
conhuntamente cu otro instancianan ta  
prepara pa e crusamento di e cangreu  
blauwnan cu ta crusa na Pos Chiquito.**

**Danki na DOW Aruba cu ya a instala  
borchinan cu ta informa cu tin crusamento  
di cangreu, land crab crossing.**

**Na idioma ingles asina mayoria di nos ta  
compronde e mensahe pero na e imagen  
tambe por reconoce e especie.**





## MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura



# Minister Xiomara Ruiz - Maduro: Prijs di gasolin lo no subi e luna aki GOBIERNO A ABSORBA SUBIDA DI PRIJS DI GASOLIN DURANTE E ULTIMO TRES LUNANAN

Durante e Conferencia di Prensa semanal di Gobierno, Minister Ruiz-Maduro a informa cu e prijs di gasolin, manera anuncia anteriormente lo no subi den luna di juni. Apesar cu segun calculonan prijs di gasolin lo mester a subi cu 7.6 cen e luna aki, Gobierno via Refineria di Aruba (RDA) a absorba e subida aki.

### Un manera nobo pa calcula prijs

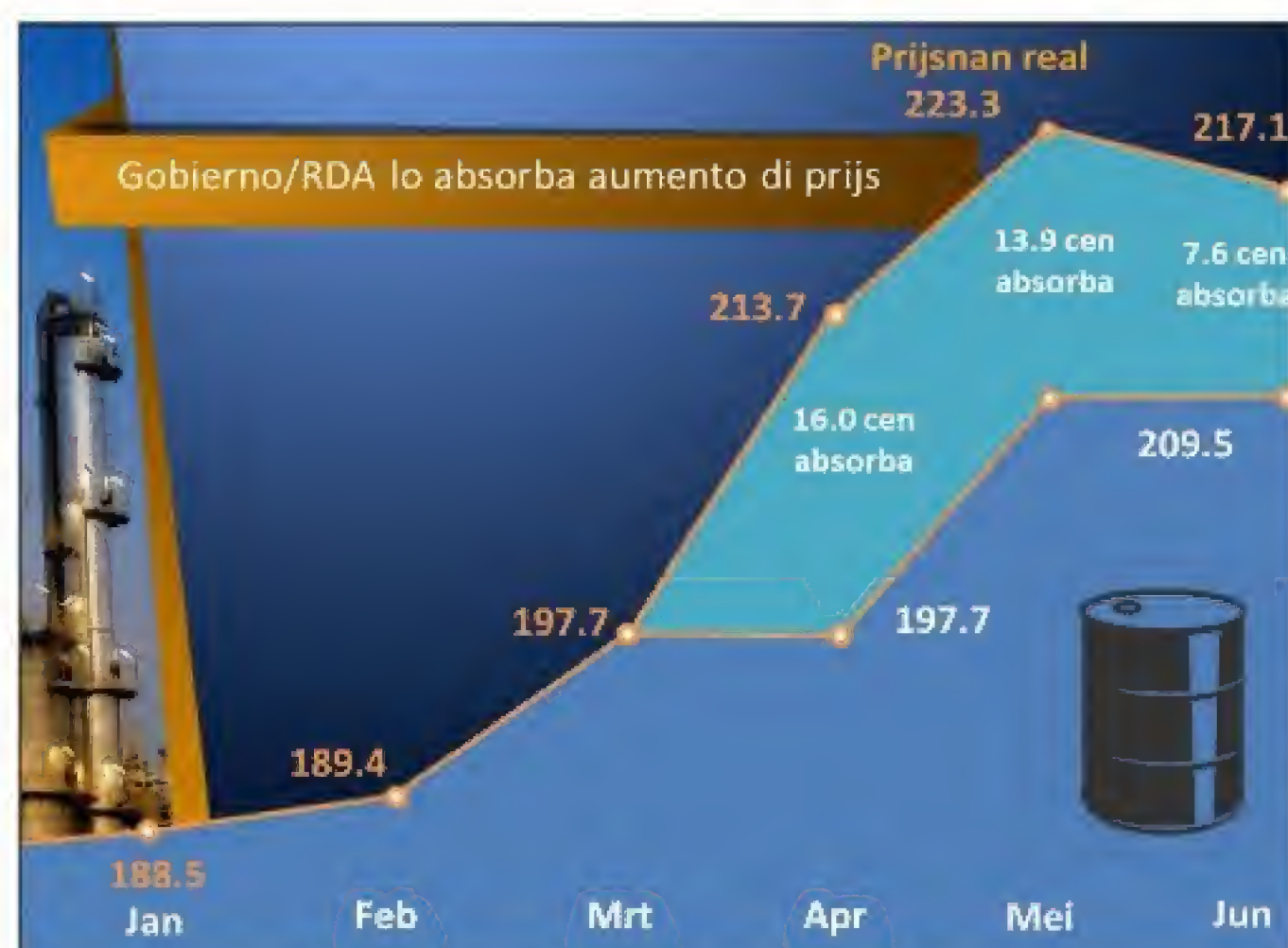
Minister Ruiz-Maduro a informa cu a cambia e manera cu ta calcula e prijs di e productonan di petroleo. Departamento di Asuntonan Economico pa largo tempo a haci uso di e plataforma di Platts cu ta usa un promedio pa luna di e prijs di e producto petrolero riba mercado internacional. Ademas tabata usa e prijs internacional di un luna anterior. Awor cu Gobierno ta doño di RDA cu ta trece producto petrolero Aruba, a habri e oportunidad pa pueblo por haña un prijs cu ta wordo calcula na un manera diferente. E manera nobo pa calcula prijs di e producto petrolero ta, cu awor ta usa e prijs real cu RDA a paga pa e producto petrolero y tambe ta tene cuenta cu e reserva di e producto cu RDA tin almacena y hunto e ora ey ta fiha e prijs.

### Un calculacion di prijs mas beneficoso pa nos pueblo

Anteriormente tabata usa e plataforma di Platts pa calcula e prijs di e productonan petrolero y e prijs aki ta fluctua riba mercado internacional. E manera nobo di calcula prijs su beneficio ta cu asina por evita fluctuacion grandi den prijs na e consumidor.

### Prijs di gasolin lo no subi e luna aki

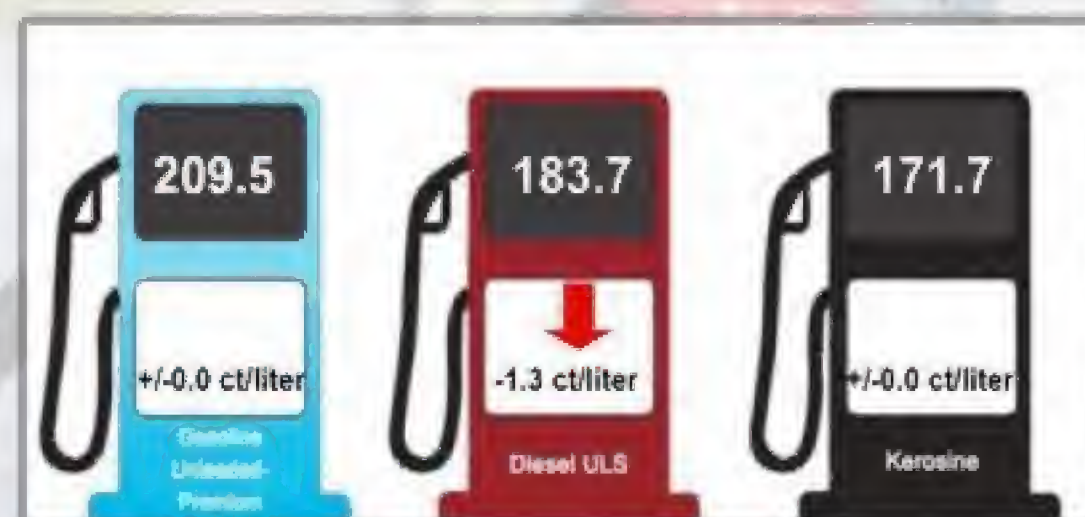
Manera anticipa den luna di juni Gobierno via RDA ta absorba e subida di prijs di gasolin y pesey e prijs di gasolin no lo conoce cambio. Gobierno a yuda pueblo absorba e subida di prijs di gasolin durante e ultimo tres lunanan pa asina alivia e cartera un poco, Minister Ruiz-Maduro a termina bisando.



Minister di Finansa,  
Asuntonan Economico y Cultura

## Cambio di Prijs di Combustibel

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura ta anuncia e prijsnan di venta pa combustibel entrante 12 di juni 2019.



E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/BAZV/BAVP



DEACI

Department of Economic Affairs,  
Commerce and Industry of Aruba



Gabinete Wever-Croes  
Informacion di Gobierno transparente!



# MINISTER DI CULTURA XIOMARA MADURO A RICIBI E PROME BUKI 'SHON WANTOMBA Y E CELEBRACION DI DIA DI SAN JUAN'

**E obra aki lo bay pa tur muchanan di scol primario y klasnan 1 te cu 3 di scolnan basico**

Departamento di Cultura (DCA), bao auspicio di Ministerio di Cultura Aruba, tur aña ta organisa e proyecto di celebracion di Dia di San Juan of Fiesta di San Juan na un forma dibertido y educativo pa scolnan primario.

Den pasado tabata duna charla y presentacion cu musica y demostracion di e diferente weganan na scolnan mes. Pa algun aña caba DCA tabata organisa e actividad di celebracion di Dia di San Juan na Cas di Cultura pa scol primario contando e storia den forma di teatro, den combinacion di canto, baile y wega di 'Dera Gay' hunto cu e muchanan.


E aña aki a dicidi di haci algo diferente y scoge pa hiba e informacion den nos enseñansa y asina a bin cu e idea pa publica un buki specialmente pa mucha cu ta conta e tradicion cultural di Dia di San Juan, na un forma educativo y cu ilustracion. Cu e esaki Departamento di Cultura Aruba ta aporta na educacion y formacion di nos muchanan riba un di e celebracionnan mas popular di Herencia Cultural di Aruba.

Diamars den oranan di merdia Minister di Cultura sra. mr. Xiomara Maduro a ricibi e prome buki di "Shon Wantomba y e celebracion di Dia di San Juan" for di man di Director di Departamento di Cultura Aruba sr. drs. Siegfried Dumfries. E publicacion aki ta un proyecto produci pa Departamento di Cultura Aruba, cual a pone tur e informacion riba e celebracion di Dia di San Juan disponibel. E buki cu ta ilustra e historia y tradicion di e fiesta tan gusta den pueblo den cual ta resalta e Wantomba y e Gay como e figuranan principal den e storia, a wordo skirbi pa sra. Edselyn Figaroa y a wordo diseña y ilustra pa sra. Leidys Ledezma. Un bunita obra cu lo wordo reparti pa tur scol primario y klasnan 1 te cu 3 di scolnan basico na Aruba.

Minister sra. Xiomara Maduro ta contento di por a ricibi e promer buki y ta apoya e proyecto aki cual ta cuadra den e maneho di Minister di Cultura di biba nos cultura caminda ta educa y informa specialmente nos muchanan riba nos fiesta y tradicion popular manera e Fiesta di San Juan, Dera Gay.







**MINISTER GLENBERT F. CROES**

Minister di Asunto Social y Labor

## DPL SU META TA PA TRECE BUSCADO Y DUNADO DI TRABOU MAS CERCA DI OTRO

DPL ta continua cu su servicionan riba tereno laboral p'asina yega na mas y miho oportunidadnan laboral pa nos hendenan local. Desde cu DPL a habri su portanan na augustus 2011 a cuminsa traha fuertemente riba e proceduranan relaciona cu esnan cu ta busca un trabou y esnan cu ta ofrece trabou (dunadonan di trabou). Un di e metanan principal cu ta keda vigente pa DPL ta di por trece e buscado di trabou mas cerca di e dunado di trabou, trahando na un forma proactivo y mas eficiente posibel na bienestar di nos mercado laboral y nos hendenan local.

Den transcurso di tempo DPL a gana mas experiencia y tambe a adapta e proceduranan aki na bienestar di cliente. A introduci un procedura mas estricto pa loke ta trata entrevistanan laboral caminda cu dunadonan di trabou no por simplemente laga un buscado di trabou pasa yena un formulario di aplicacion cu e promesa di lo yama pa un entrevista.

Pa evita esaki, a introduci un formulario tripel caminda cu ambos partido mester yena y firma despues di e prome entrevista laboral. Di e manera aki DPL por hiba un miho control. Na mes momento ta haya un reaccion mas rapido di e dunado di trabou. Esaki ta parti di e maneho nobo di DPL. Mirando cu Departamento di Progreso Laboral ta consciente di e situacion dificil di esun cu ta buscando trabou, ta purba na haci e proceso aki mas rapido y eficiente posibel pa e cliente. Tur cliente cu acerca DPL ta ricibi un bon informe verbalmente y por escrito (firma un acuerdo) riba e proceduranan di solicitud. Na mes momento e cliente ta haya tur tip necesario p'asina por ta bon presenta y prepara pa su solicitud.

DPL ta comprometi na haci tur locual ta na su alcance pa esun cu ta buscando trabou haya su prome entrevista laboral y/of haya e trabou di biaha. E decision final si ta tuma un hende den servicio of no semper ta keda den man di e dunado di trabou. Si e empresa nenga, esaki lo mester ta bon argumenta cu motibonan valido. Na momento cu un persona no haya e trabou semper e lo por regresa DPL p'asina sondea e posibilidadnan laboral na un otro caminda.

DPL mes no ta duna trabou pero ta prepara bo, haci tur e prome pasonan di haya un entrevista laboral y despues manda bo solicita cu un cita na e dunado di trabou. Ta brinda tur e servicionan aki gratis na tur buscado di trabou y ta dirigi solamente riba nos localnan. E proceso di busca y haya un trabou ta uno dificil pa hopi buscado di trabou. Ainda tin personanan cu ta den e proceso



aki sin exito. E ta exige hopi di bo mes como persona manera entre otro; persistencia, abilidadnan social pa comunica y bende bo mes como e miho candidato, bo imagen personal (impresion) y bo experiencia laboral. Tur esaki ta primordial den yuda e candidato haya un trabou.

### TIP: Kiko pa haci den caso cu coriente ta fluctua na bo cas?

Si bo nota cu coriente ta bai bin na bo cas, baha e breaker y tuma contacto cu nos.

Di nos banda nos ta conseha bo kiko pa haci y nos di ELMAR ta manda un tecnico na bo cas pa controla. #elmartipsto

Por tuma contact cu Storingsdienst na 523-7147







**YAMA**

*Pa conseho*

**SI BO TA SOSPECHA**

**ABUSO OF  
NEGLIGENCE**

**DI MENOR**



**MELDPUNT NACIONAL**

**BUREAU SOSTENEMI**

TELEFON

**588-1010**


**YAMADA TA GRATIS Y TA KEDA ANONIMO**



GOBIERNO DI ARUBA






 A portrait of Minister Andin Bikker, a man with short dark hair, wearing a light blue suit, white shirt, and dark tie. He is smiling slightly. The background is a blurred blue and white pattern.
 

MINISTER ANDIN BIKKER

Minister di Husticia, Seguridad y Migracion

## DEN DISCURSO DI MINISTER MR. ANDIN BIKKER EL A EXPRESA CU SIGURIDAD TA KEDA PRIORIDAD RIBA TUR NIVEL

Diamars a tuma luga e prome conferencia di ASIS Dutch Caribbean na Renaissance Convention Center riba e tema siguridad. Minister di Husticia mr. Andin Bikker como Minister di Husticia, Siguridad y Integracion a habri e conferencia den nomber di Gobierno di Aruba. Na September 2018 oficialmente a inaugura e Dutch Caribbean Chapter of ASIS na Las Vegas. Den Minister Bikker su discurso el a felicita e comision organizado pa tene e conferencia riba un termino asina cortico. Minister Bikker a splica cu netamente e temanan di e conferencia ta parti di e maneho di Gabinete Wever Croes y particularmente di su ministerio.

Desde november 2017 cu Minister Bikker a sinta como Minister di Husticia, Siguridad y Integracion el a pone hopi atencion y esfuerso pa hisa e nivel di siguridad y proteccion di no solamente nos habitantenan pero tambe pa haci estadia di e turistanan cu ta bishita Aruba uno mas placentero cu ta posibel.

Fuera di e retonan pa tene siguridad riba un nivel halto, mester deal tambe cu e situacion politico y crisis social di pais bisña Venezuela. Tur esaki ta pone mas presion riba e recursonan pa tene nos pais safe y sigur.

Apesar di e retonan existente, Aruba a sa di haci progreso den mantene un nivel di siguridad halto. Mas ekipo moderno a wordo adkiri pa departamentonan cu ta mantene orden publico y otro servicionan publico incluyendo e introduccion di helicopter. Pa proteccion di frontera a adkiri ekiponan adecuado pa asina por controla frontera continuamente.

E proceso pa tin radar ta den e fase final y dentro di poco Aruba ta spera di tin nan den funcion.

Siguridad y proteccion ta keda un responsabilidad comun di sector publico y priva. Den cuadro di esaki ministerio di husticia ta den e proceso pa institui un plataforma di conseho pa combatimento y prevencion di criminalidad den cual lo tin participacion di tanto sector publico como sector priva. Segun Minister Bikker, nan tarea lo ta pa conseha gobierno riba asuntonan cu ta regarda combatimento y prevencion di criminalidad.

E conferencia aki ta uno cu ta bon bini y aprecia pa tin asina tanto participante cu ta posibel pa delibera riba con pa mantene siguridad pero tambe un comunidad protegi segun Minister Bikker na e prome conferencia anual di ASIS Dutch Caribbean.





# RESUMEN DI SIMAN DI MINISTERIO DI HUSTICIA, SIGURIDAD Y INTEGRACION BOU ENCARGO DI MINISTER MR. ANDIN BIKKER JUNI 1 PA JUNI 7, 2019



Diasabra prome di Juni, Minister Bikker tabata na aeropuerto Internacional Reina Beatrix unda e mandatario a bay desea un bon biahe y hopi exito na grupo number 6 di Cuerpo di Bombero cu a sali pa Jacksonville, Florida. E training ta den cuadro di nan certificacion.

Dialuna 3 di Juni, Minister mr. Andin Bikker durante conferencia di prensa di gobierno, a splica encuanto e ley di codigo Mercantil Cooperativo, e asina yama "Boek Tweek" cu a pasa den Parlamento 28 di Mei ultimo. Minister Bikker a splica cu e ley aki por yuda busca mas pilar economico pa pais Aruba pasobra gobernacion ta pone hopi accento riba crecimiento economico di nos pais. Tambe a scoge pa mantene e modelo di VBA, Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, cu ta destila di modelonan huridico similar cu Merca mirando cu Aruba ta cay den region Caribense/Mericano. Tambe lo bay reuni cu Corte Comun pa conhuntamente delibera cu tur notario riba e gastonan cu mester paga pa incorpora un compania manera un VBA.

Durante mesun conferencia di prensa Minister Bikker a anuncia cu e situacion di asilo ta keda preocupante pa Aruba y a dicidi cu lo mantene fronteranan cu Venezuela cera. Diamars 4 di Juni e decision a cay di parti gobierno cu lo mantene e frontera cera pa tres luna mas.



Diamars atardi 4 di juni tabata un dia historico pa Instituto Coreccional KIA, ora cu minister di Husticia a inaugura un sistema sofisticada di casi 80 computer cu software nobo y tambe diferente infoscreeens y digital boards. Cu instalacion di e hardware y software nobo, no mester uza hopi papel y tur departamento por haya e informacion riba nan screen. Ora cu Minister Bikker a drenta gobierno na November 2017 y a bay bishita KIA, el a constata cu sistema di e software tabata sumamente anticua. Mesora a pone prioridad y duna atencion pa bin cu sistemanan nobo. Pa Minister Bikker esaki ta un logro hopi grandi y mehoracion concreto

di e instituto coreccional KIA. A gradici e compania IBS Aruba, e departamento di DIA cu ta parti di gobierno y tur cu a aporta pa KIA tin su computernan esta software y hardware nobo, diferente infoscreen y digital boards y un sistema di telefon nobo special. Minister Bikker ta sigui duna contenido na un di e metanan central di Gabinete Wever Croes, caminda ta pone e ser humano central cu ayudo di tecnologia (e-government).

Diaranson 5 di Juni, Minister Bikker hunto cu coleganan Minister Otmar Oduber y Ministrer Chris Romero a reuni cu representante di habitantenan di San Fuego y vecindario encuanto e molester di e vehiculonan UTV/ATV. Despues cu Minister Bikker a haya un carta di preocupacion di e habitantenan riba e molester di e vehiculonan como tambe cobamento di santo mesora a planea un reunion pa tende e habitantenan nan preocupacion. Lo bay duna tur atencion na preocupacion di e habitantenan y Gobierno a anuncia diferente solucion. Lo asfalta gran parti di loke actualmente ta caminda di santo y lo pone borchinan di trafico. Tambe a splica e manejo di transicion pa cu companianan cu ta coba santo, cu awo a haya condicion estricto pa por opera y gradualmente bay muda for di e areanan habita. Tanto regulacion di trafico como hinderverordening ta cay bou di ministerio di husticia.

Diahuebs 6 di Juni, Minister mr. Andin Bikker tabata den Parlamento conhuntamente cu coleganan minister pa presencia tratamiento di e ley di LAFT, Landsverordening Aruba Financieel Toezicht. Na final di e reunion Parlamento a aproba e cambio di ley di LAFT despues cu un amienda a keda presenta pa Aruba haya su autonomia financiero bek. Gobierno ta bin cu begrotingskamer cu lo bay ta encarga cu e supervision financiero di pais Aruba.



Diabierna 7 di Juni, Minister di Husticia mr. Andin Bikker a anuncia director nobo pa KIA den persona di Alto Inspector Sr. Gino Winklaar. Despues di un procedura di solicitud conduci pa DRH, Ministerio Publico y VDA, Minister Bikker a haya consehonan referiendo nombramento di un director nobo pa KIA. Diabierna tabata asina leu cu e decision a keda tuma den Consejo di Minister pa nombra Sr. Gino Winklaar como director di KIA pa un periodo di dos aña. Tanto director interino di KIA, Sr. Sergio Quant como Sr. dr. Verschuur a wordo nombra den un team di sosten (ondersteuningsteam) pa yuda Sr. Winklaar. Un di e metanan principal di e director nobo conhuntamente cu e team di sosten, lo bay encarga cu e realisacion di un KIA nobo y mientrastanto mehora e facilidnan existente.

Minister Bikker a desea Alto Inspector Sr. Gino Winklaar tur clase di exito den su carera y reto nobo.

Esaki ta tur informacion di e resumen di siman di Minister di Husticia mr. Andin Bikker.



## Celebracion Dia di Independencia di Filipina:



GOBIERNO DI ARUBA

# DIA DI INDEPENDENCIA DI FILIPINA

12 JUNI  
2019

*Danki pa Contribui na Desaroyo di nos Pais!*



# PRESIDENTE DI OCAN A BISHITA MINISTER PLENIPOTENCIARIO BESARIL

Presidente di Fundacion Ocan John Leerdam a haci un bishita di cortesía na Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril.

Durante e bishita a papia riba maneranan pa intensiva e relacion entre Ocan y Arubahuis, como tambe cu Aruba. Un tereno cu segun sr. Leerdam lo por enfoca riba dje ta arte y cultura.

Durante e combersacion a haci e palabracion cu lo mester mira manera pa desaroya proyectonan conhuntamente.

Minister Besaril a bisa di ta contento cu e trabao di Ocan pa cu e comunidad Caribense Hulandes na Hulanda y sigur ta bon pa mantene contacto riba un base regular.

Como recuerdo di e bishita sr. Leerdam a haci entrega di un ehemplar di e buki "10 jaar Onver-werkt Verleden" na Minister Besaril.



## Na Arubianonan Na Hulanda (Specialmente esnan cu ta biba den cercanía di Tilburg) DISTRICT 297: THINK-TANK SESSION

Dia 28 juni, durante e siguiente District 297: think-tank session lo presta atencion y discuti den detaye e 4 puntonan di e Economic Policy Report cu recientemente a wordo publica na Aruba:

1. Contribui na un calidad di bida halto pa tur ciudadano
2. Crea trabounan decente y inclusivo
3. Facilita oportunidadnan di comercio innovativo
4. Stimula inversion local (domestico) y internacional.

Con Aruba tin cu maneha e cuater puntonan aki?  
Kico mester presta atencion na dje?

Con Gobierno di Aruba por yega na e financiamiento pa realisa e 4 puntonan menciona den e Economic Policy Report?

Con por facilita un bon cooperacion entre sector publico y sector priva den realisacion di e 4 puntonan?

Pa tur Arubiano cu ta biba den cercanía di Tilburg, bo ta cordialmente invita pa bin na nos siguiente evento y contribui cu bo ideanan creativo y innovativo pa nos dushi isla!

**DISTRICT297**

Cordially invites you to

# Think-tank session

Date: June 28, 2019  
Place: LocHal (Library)  
Address: Burgemeester Brokxlaan 1000, 5041 SG Tilburg  
Time: 18:30 -21:30

Register: [m.becker@arubahuis.nl](mailto:m.becker@arubahuis.nl)

**FUTURA**  
ARUBA GOVERNMENT INNOVATION LAB

**FUTURA**  
ARUBA GOVERNMENT INNOVATION LAB



# **Premier Evelyn Wever-Croes: Celebracion Dia di Independencia di Filipina: E COMUNIDAD FILIPINO TA DEDICA NA SOSTENE NAN FAMILIA Y CONTRIBUI GRANDEMENTE NA ECONOMIA DI ARUBA**

Pa e comunidad Filipino na Aruba diaranson 12 di juni tawata un dia di celebracion di e di 121 aniversario Dia di Independencia di Filipina. Durante e acto protocolar na Wilhelmina Park diaranson mainta, e Consul Honorario Amy Henriquez-Mendez a habri e ceremonia gradiciendo Aruba y e comunidad Filipino pa e honor di a fungi como Consul Honorario di Filipina pa Aruba pa hopi aña. Señora Amy ta retirando y manera el a expresa, ta tempo pa un persona mas jong tuma over. Siendo un comunidad Filipino grandi den Caribe, ta necesario pa nan tin un representante consular na Aruba.

Presente na e acto protocolar tawata entre otro Gobernador di Aruba señor Alfonso Boekhoudt, Presidente di Parlamento señor Ady Thijsen, Parlamentarionan, Premier Evelyn Wever-Croes Ministernan di Gabinete Wever-Croes, Consulnan di diferente pais y demas invitadonan.

Premier di Aruba Señora Evelyn Wever-Croes a duna su discurso dirigi na e comunidad Filipino residencia na Aruba cuminsando su discurso pa gradici nan pa scoge Aruba como nan hogar nobo, formando asina un comunidad Filipino bunita. Na Aruba ya caba tin un mas di un generacion Filipino.

“Boso a yega Aruba na momento cu mas necesario y a contribui grandemente na e desaroyo economico y e prosperidad di Aruba. Pa esaki, nos lo ta semper agradeci. Boso ta ocupa posiconnan den casi tur ramo di trabou, sea ta e di mas humilde te na posiconnan ehecutivo.

Boso a prueba di ta confiabel y semper por conta cu boso como trahador. Mas ainda, boso ta ciudadanonan respetoso, ehemplar, y ta cumpli cu ley.

Premier Wever-Croes a expresa cu ta un alegria y honor pa celebra e dia nacional di Filipina hunto cu e comunidad Filipino na Aruba net manera cu nan tambe ta celebra nos dia nacional cu nos. Den nomber di Aruba y Gobierno di Aruba, Premier Evelyn Wever-Croes a extende nos mas sincero gradicimento na e comunidad Filipino pa tur nan esfuerço, sacrificio y apoyo na nos pais.

“Boso ta homber y muhenan dedica na sostene boso famia y contribui grandemente na economia di Aruba. Aruba a bira boso cas leu di cas. Laga nos celebra hunto e libertad cu asina tanto boso ta aprecia y tambe laga nos recorda awe e homber y muhenan cu a lucha pa e libertad cu awe nos ta celebra e fecha di independencia di Filipina. Hunto nos ta vence tur reto nos dilanti cu confiansa y perseverancia. Como Premier di Aruba y for di profundidad di mi curason, mi ta felicita tur Filipino den nos comunidad y rond mundo cu e di 121 aniversario di Dia di Independencia di Filipina”, Premier Wever-Croes a expresa den su discurso riba Dia di Independencia di Filipina.











GOBIERNO DI *ARUBA*

*un  
Feliz Dia*

ISLAONLINE  
PA INFORMACION  
CORECTO Y BERDAD